



Hoda Barakat

Schriftstellerin

Paris

Geboren 1952 in Beirut
Études supérieures en langue, civilisation et littérature françaises à l'Université Libanaise de Beyrouth

Romanprojekt: Ein Königreich von dieser Welt / malakoutou hathihi el ard

Le récit s'ouvre au début du XXe siècle, dans la haute montagne du nord du Liban. Il s'achève dans la capitale, au soir du 13 avril 1975, au premier jour de la longue guerre civile qui a ravagé le pays.

Loin d'être un roman historique, il s'agit plutôt de l'histoire d'une famille, retraçant la magnifique aventure humaine de ces maronites, chrétiens d'orient, retranchés dans leurs hauteurs. Lieu d'isolement primitif et lieu magique ; nature sauvage et mythes de sainteté : plongés au cœur de l'arabité culturelle ils restent pourtant réfractaires à l'intégration dans leur milieu régional.

Ce n'est pas non plus un projet de nature sociologique. Je n'ambitionne pas d'analyser les aspects antinomiques, voire schizophrènes, de ce " peuple " de montagnards rebelles, belliqueux, dévots, irrévérencieux, magnanimes, grossiers, habiles, sauvages, ingénus et malicieux. Partagés entre Orient et Occident, entre une Phénicie déclinée en syriaque et une arabité menaçante d'islam, les maronites de cette montagne ont connu le patriarcat, mais aussi l'école de Rome, le protectorat français ainsi que le panarabisme " libérateur des peuples ". Leur petit monde s'était suffi à lui-même jusqu'aux migrations vers la capitale et aux prémices de la naissance de la citoyenneté qui les plongèrent dans une grande perplexité.

C'est l'Autre qui les interpelle, les fascine et les révolte, qu'il soit maronite (et donc concurrent (, grec orthodoxe, musulman (chiite (, palestinien ou même israélien. Ils avaient connu des guerres tribales avec leurs voisins, mais les années 60 et 70 ont apporté des éléments nouveaux. Quels destins traceront leurs chemins individuels ?

C'est dans ce contexte qu'évoluent les personnages de ce roman. La narration se tiendra au plus près de petits univers, à travers une fable, à la fois tragique et burlesque, de l'histoire de trois générations.

La résidence à l'IEA de Nantes de novembre 2010 à avril 2011 m'a permis d'élargir et d'approfondir ce projet. J'y ai donc pu finir un premier volet qui paraîtra en novembre prochain, sous le même titre. Mon séjour au Wiko de Berlin sera d'en écrire le 2ème volet.

Je suis originaire de cette région peuplée par une minorité incomprise (y compris par elle-même ...), redoutée et suspecte d'allégeances condamnables, en proie aux rivalités et aux conflits internes tout au long de son histoire, allant jusqu'aux confrontations sanguinaires ; mon roman serait, dans son ensemble, une approche littéraire d'un microcosme jamais exploré auparavant dans sa complexité ... Sans passion mon texte sera libre de tout engagement visant à magnifier ou à condamner ce " peuple ". Il pourrait cependant constituer une proposition utile dans la lecture des causes amenant aux déchirements dans l'histoire des minorités, celles qui, dans le repli ou le déni, sont réfractaires à tout projet national qui ne reconnaît ni n'assume leurs différences et leurs espoirs, faisant planer le tragique sur les bourreaux tout autant que sur les victimes ...

Lecture recommandée :

Barakat, Hoda. Les illuminés. Arles : Actes Sud, 1999. Édition anglaise : Disciples of Passion. Cairo : The American University Press, 2006.

- Le Laboureur des eaux. Arles : Actes Sud, 2001. Édition anglaise : The Tiller of Waters. Cairo : The American University Press, 2005.

- La pierre du rire. Arles : Actes Sud, 1996. Édition anglaise : The Stone of Laughter. New York: Interlink Books, 1995.

Barakat, Hoda (Arles [France],20071999)

Les illuminés

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=685079651>

Ahl al-Hawâ <franz.>

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=685079651>

Barakat, Hoda (Arles,2012)

Le royaume de cette terre : roman

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=818426527>

Malakût hadīih al-arḍ. <français>

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=818426527>

Barakat, Hoda (Arles,2008)

La pierre du rire : roman

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=675464714>

Ḥaġar aḍ-ḍaḥik <franz.>

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=675464714>

Barakat, Hoda (Arles,2007)

Mon maître, mon amour : roman

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=675466415>

Sayyidī wa habībī <franz.>

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=675466415>

Barakat, Hoda (Syracuse,2005)

Disciples of passion

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=491730136>

Ahl al-hawá <engl.>

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=491730136>

Barakat, Hoda (Arles,2001)

Le laboureur des eaux : roman

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=565651129>

Barakat, Hoda (Cairo [u.a.],2001)

The tiller of waters

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=347455468>

Harith al-miyah <engl.>

<https://kxp.k10plus.de/DB=9.663/PPNSET?PPN=347455468>